

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/852/YUTP,  
hyväksytty 13 päivänä joulukuuta 2004,  
Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

lisen humanitaarisen oikeuden rikkomuksista Norsunluurannikolla asiaankuuluvien tietojen nojalla, tai jotka julkisesti yllyttävät vihaan ja väkivaltaan, tai joiden komitea toteaa rikkovan aseidenvientikiellon nojalla määrättyjä toimenpiteitä.

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 15 päivänä marraskuuta 2004 päätöslauselman 1572 (2004), jossa kielletään aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden, erityisesti sotilasilma-alusten ja puolustustarvikkeiden, suora tai välillinen toimitus, myynti tai siirto Norsunluurannikolle jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lippua käyttävillä aluksilla tai ilma-aluksilla siitä riippumatta, ovatko ne peräisin jäsenvaltioiden alueelta, sekä sotilastoimintaan liittyvän avun, neuvonnan ja koulutuksen antaminen.
- (2) Kyseisten toimenpiteiden täytäntöön panemiseksi olisi myös kiellettävä sotilastoimintaan liittyvä rahoitus tai rahoitustuki.
- (3) Päätöslauselmassa 1572 (2004) määrätään myös toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on estää kaikkien sellaisten päätöslauselman 14 kohdassa perustetun komitean («komitea») nimeämien henkilöiden pääsy jäsenvaltioiden alueille tai kulkeminen niiden kautta, jotka ovat uhka Norsunluurannikon rauhan- ja kansalliselle sovintoprosessille, erityisesti niiden henkilöiden, jotka haittaavat Linas-Marcoussis'n ja Accra III -sopimusten täytäntöönpanoa, ja kaikkien muiden henkilöiden, joiden on todettu olevan vastuussa vakavista ihmisoikeuksien tai kansainvälisen humanitaarisen oikeuden rikkomuksista Norsunluurannikolla asiaankuuluvien tietojen nojalla, tai jotka julkisesti yllyttävät vihaan ja väkivaltaan, tai joiden komitea toteaa rikkovan aseidenvientikiellon nojalla määrättyjä toimenpiteitä.
- (4) Päätöslauselmassa 1572 (2004) määrätään myös niiden varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jotka ovat komitean nimeämien henkilöiden suorassa tai välillisessä omistuksessa tai hallussa tai komitean nimeämien heidän puolestaan tai johdolla toimivien henkilöiden suoraan tai välillisesti omistamien tai valvomien yhteisöjen hallussa, ja ettei varoja, rahoitusomaisuutta ja taloudellisia resursseja saa asettaa tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödynnettäviksi.
- (5) Päätöslauselmassa 1572 (2004) 19 kohdassa määrätään, että jäsenvaltioiden alueille pääsy ja niiden kautta kulkevista sekä varojen, rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämistä koskevat toimenpiteet tulevat voimaan 15 päivänä joulukuuta 2004, ellei turvallisuusneuvosto toteaa ennen sitä, että Linas-Marcoussis'n ja Accra III -sopimusten allekirjoittajat ovat panneet täytäntöön kaikki Accra III -sopimuksen mukaiset velvoitteensa ja ovat sitoutuneet panemaan Linas-Marcoussis'n sopimuksen täytäntöön täysimääräisesti.
- (6) Neuvosto totesi 22 päivänä marraskuuta 2004, että rauhan vakiinnuttamiseksi Norsunluurannikolla ja osa-alueen vakauden vaarantumisen estämiseksi EU tukee edelleen Länsi-Afrikan valtioiden talousyhteisön (ECOWASin) ja Afrikan unionin (AU:n) aloitteita.

- (7) Neuvosto vahvisti myös Euroopan unionin määrätietoisesta sitoumuksen Linas-Marcoussis'n ja Accra III -sopimusten täytäntöönpanon tukemiseen kaikin soveltuvoin keinoin.
- (8) Tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön tarvitaan yhteisön toimia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

### 1 artikla

Tässä yhteisessä kannassa "teknisellä avulla" tarkoitetaan kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja; tekninen apu sisältää avun antamisen suullisessa muodossa.

### 2 artikla

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisolitaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien sekä sellaisten tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, myynti, toimitus, siirto ja vienti Norsunluurannikolle jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lippua käyttävillä aluksilla tai ilma-aluksilla, riippumatta siitä, ovatko ne peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

2. Kielletään myös

- a) teknisen avun, välityspalvelujen ja muiden sellaisten palvelujen myöntäminen, myynti, toimitus tai siirto, jotka liittyvät sotilastoimintaan tai aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisolitaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien sekä sellaisten tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti Norsunluurannikolla oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Norsunluurannikolla;
- b) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, myös erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten,

myöntäminen aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden sekä sellaisten tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin suoraan tai välillisesti Norsunluurannikolla oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Norsunluurannikolla.

### 3 artikla

1. Edellä olevaa 2 artiklaa ei sovelleta:

a) sellaisiin toimituksiin ja tekniseen apuun, jotka on tarkoitettu pelkästään Norsunluurannikolle sijoitettujen Yhdistyneiden Kansakuntien joukkojen ja niitä tukevien Ranskan joukkojen tueksi tai niiden käyttöön,

b) — pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tarkoitettujen ei-tappavien puolustustarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, mukaan lukien EU:n, YK:n, Afrikan unionin ja ECOWASin kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitetut tällaiset tarvikkeet,

— tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntämiseen,

— tällaisiin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun ja koulutuksen antamiseen,

sen mukaan, mitä komitea on ennakolta hyväksynyt,

c) sellaisen suojavaatetuksen, mukaan lukien luodinkestävät liivit ja sotilaskypärät, myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, jota Yhdistyneiden Kansakuntien henkilökunta, EU:n, yhteisön tai sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Norsunluurannikolle yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä,

d) myytyihin tarvikkeisiin tai toimituksiin, jotka siirretään tai viedään Norsunluurannikolle väliaikaisesti kansainvälisen lainsäädännön mukaisesti toimia toteuttavan valtion joukoille ja joiden ainoana ja välittömänä tarkoituksena on helpottaa kyseisen valtion kansalaisten ja niiden kansalaisten evakuoimista, joiden osalta kyseinen valtio on vastuussa konsultoinnasta Norsunluurannikolla, sen mukaan, mitä komitealle on ennakolta ilmoitettu,

e) sellaisten aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden sekä teknisen koulutuksen ja avun myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, jotka on tarkoitettu pelkästään Linas-Marcoussis'n sopimuksen 3 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen puolustusvoimien ja turvallisuusjoukkojen uudelleenjärjestelyprosessin tueksi tai siinä käytettäväksi, sen mukaan, mitä komitea on ennakoita hyväksynyt.

#### 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen kaikkien sellaisten komitean nimeämien henkilöiden pääsyn alueelleen tai kulkemisen niiden kautta, jotka ovat uhka Norsunluunrannikon rauhan- ja kansalliselle sovintoprosessille, erityisesti niiden henkilöiden, jotka haittaavat Linas-Marcoussis'n ja Accra III -sopimusten täytäntöönpanoa, sekä kaikkien muiden henkilöiden, joiden on todettu olevan vastuussa vakavista ihmisoikeuksien tai kansainvälisen humanitaarisen oikeuden rikkomuksista Norsunluurannikolla asiaankuuluvien tietojen nojalla, jotka julkisesti yllyttävät vihaan ja väkivaltaan, tai joiden komitea toteaa rikkovan Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1572 (2004) 7 kohdassa määrättyjä toimenpiteitä.

Kyseiset henkilöt luetellaan liitteessä.

2. Edellä oleva 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta, jos komitea katsoo, että matkustaminen on perusteltua kiireellisistä humanitaarisista syistä, uskontoon liittyvä velvoite mukaan lukien, tai jos komitea toteaa, että poikkeus edistää Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien tavoitteiden saavuttamista rauhan ja kansallisen sovinnon toteutumiseksi Norsunluurannikolla ja vakauden saavuttamiseksi kyseisellä alueella.

4. Jos jäsenvaltio sallii 3 kohdan nojalla komitean nimeämien henkilöiden pääsyn alueelleen tai kulkemisen sen kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joita se koskee.

#### 5 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat, muu rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, jotka ovat komitean nimeämien henkilöiden suorassa tai välillisessä omistuksessa tai hallussa tai komitean

nimeämien heidän puolestaan tai johdollaan toimivien henkilöiden suoraan tai välillisesti omistamien tai valvomien yhteisöjen hallussa.

2. Varoja, rahoitusomaisuutta ja taloudellisia resursseja ei saa suoraan eikä välillisesti asettaa tällaisten komitean nimeämien henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Poikkeuksia voidaan myöntää sellaisten varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien osalta, jotka:

a) ovat tarpeen sellaisten perusuonteisten menojen kattamiseksi, jotka aiheutuvat muun muassa elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettujen varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Poikkeuksia voidaan soveltaa sen jälkeen, kun kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut komitealle aikomuksesta sallia tarvittaessa varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien käyttö ja jos komitea ei tee asiasta kielteistä päätöstä kahden työpäivän kuluessa ilmoituksen jättämisestä.

d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut tarpeesta komitealle ja että komitea on hyväksynyt sen;

e) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden antaman panttioikeuden tai päätöksen kohteena, jolloin varoja, muuta rahoitusomaisuutta ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen täyttämiseksi edellyttäen, että panttioikeus tai päätös on annettu ennen päätöslauselman 1572 (2004) antamispäivää ja että panttioikeus tai päätös ei hyödytä tässä artiklassa tarkoitettuja henkilöitä, sen jälkeen kun kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle.

4. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

- a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot, tai
- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta lähtien rajoittavat toimenpiteet ovat koskeneet kyseisiä tilejä,

edellyttäen, että kyseisiin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

*6 artikla*

Neuvosto laatii liitteessä olevan luettelon ja toteuttaa sen mahdolliset muutokset komitean tekemän päätöksen pohjalta.

*7 artikla*

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan sinä päivänä, jona se hyväksytään, lukuun ottamatta 4 ja 5 artiklassa esitettyjä toimenpiteitä, joita sovelletaan 15 päivästä joulukuuta 2004, ellei neuvosto toisin päättää ottaen huomioon päätöslauselman 1572

(2004) 19 kohdassa esitettyjen ehtojen täyttymistä koskevan turvallisuusneuvoston päätöksen.

*8 artikla*

Tätä yhteistä kantaa sovelletaan 15 päivään joulukuuta 2005. Sitä tarkastellaan jatkuvasti. Se uusitaan tai sitä muutetaan tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, että sen tavoitteita ei ole saavutettu.

*9 artikla*

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2004.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
B. R. BOT

---

*LIITE*

**Luettelo 4 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä**

(Liite täydennetään sen jälkeen kun Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1572 (2004) 14 kohdassa perustettu komitea nimeää kyseiset henkilöt.)

---